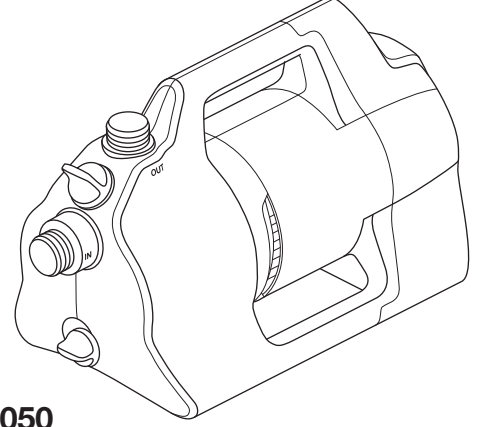


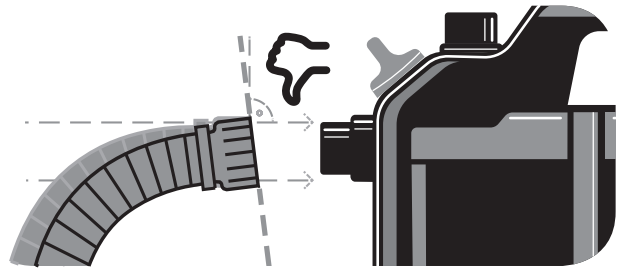
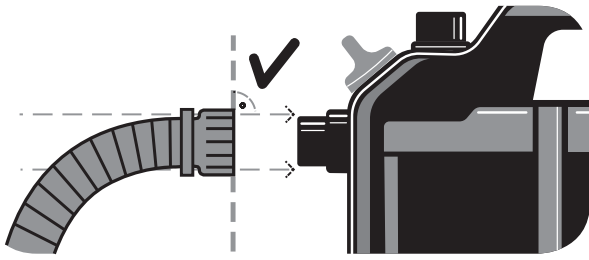
4100 Silent
4200 Silent
4300 Silent



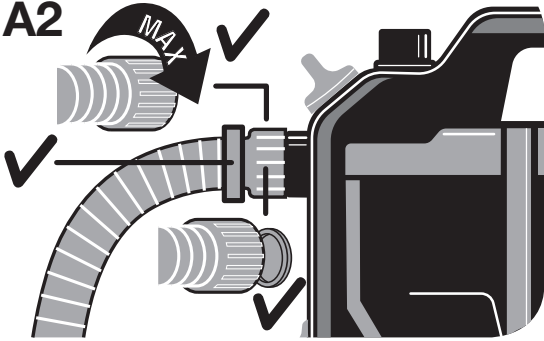
Art. 9050
Art. 9054
Art. 9056

tr **Kullanma Kilavuzu**
Bahçe pompası

A1

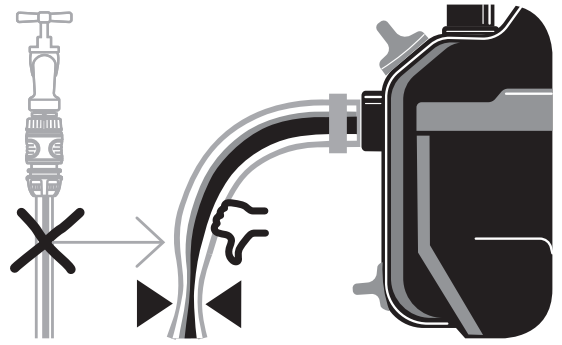
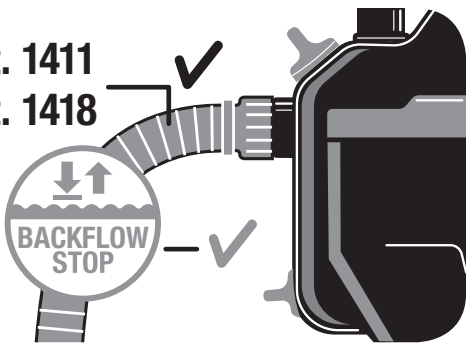


A2

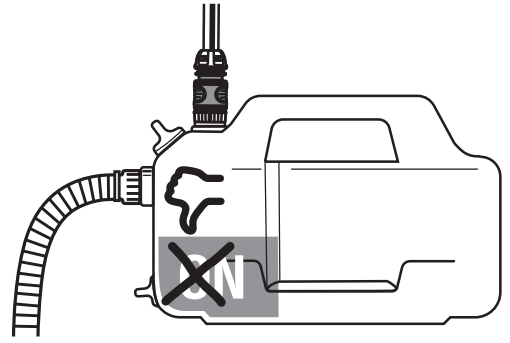
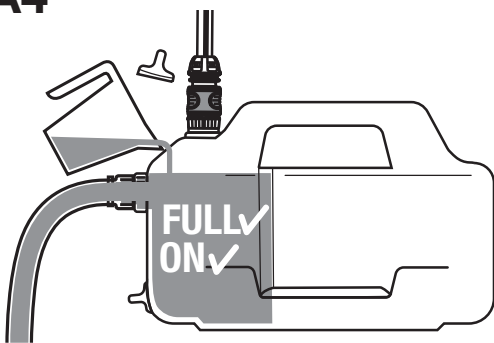


A3

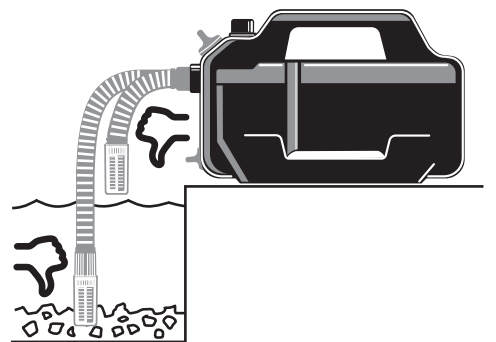
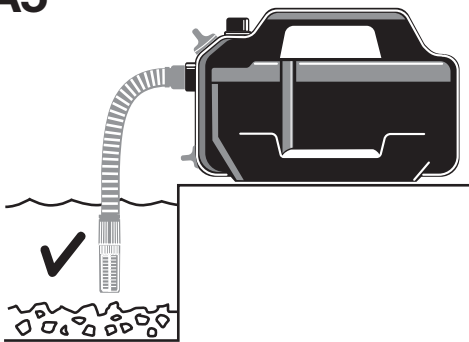
Art. 1411
Art. 1418



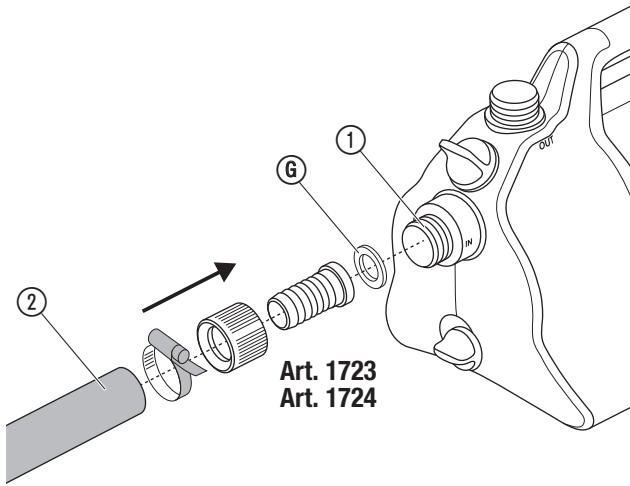
A4



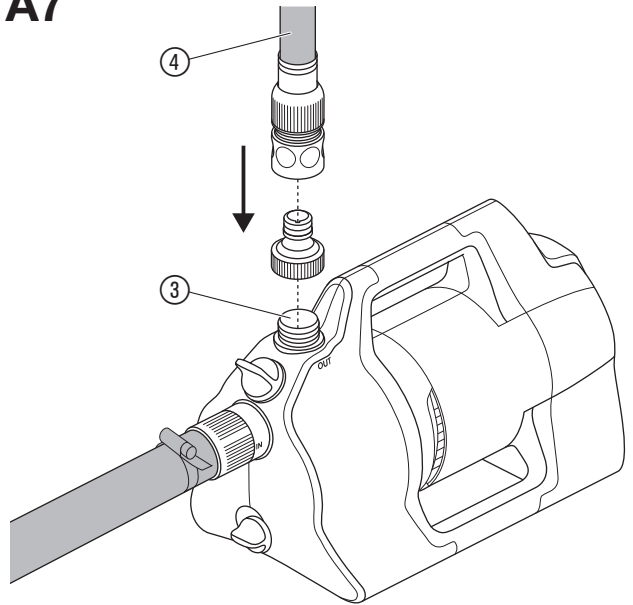
A5



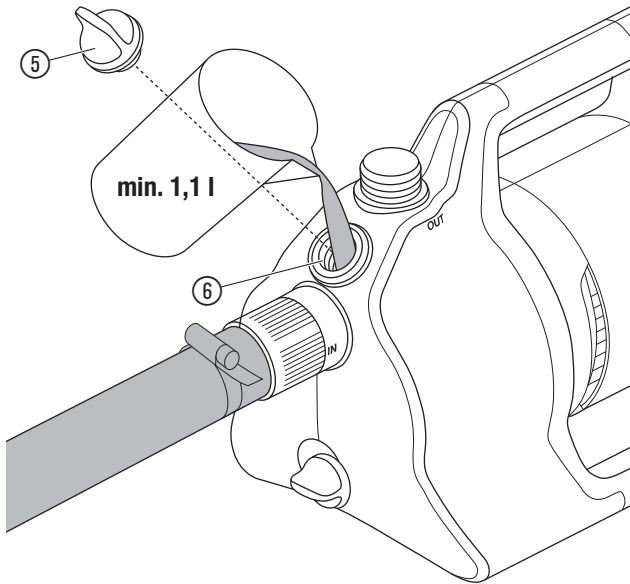
A6



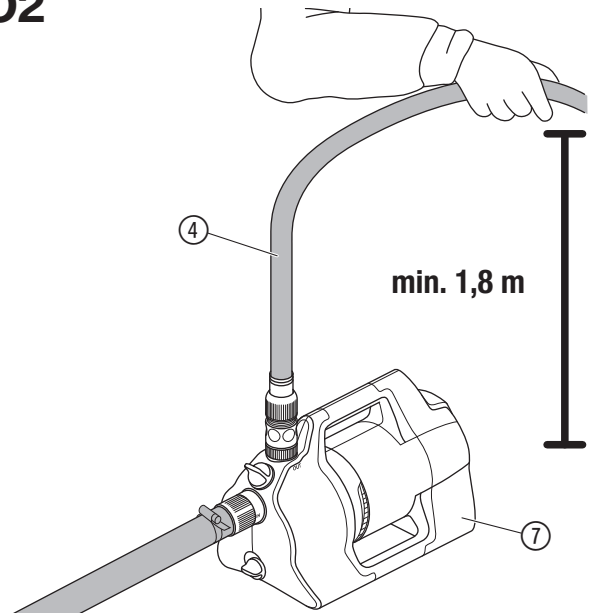
A7



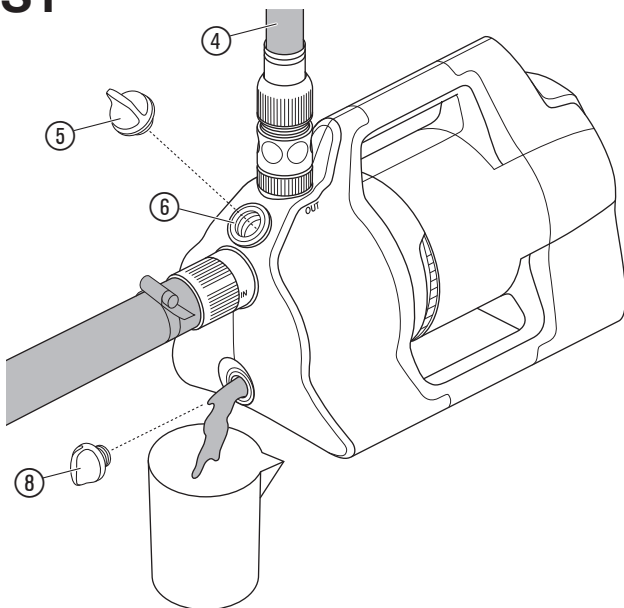
O1



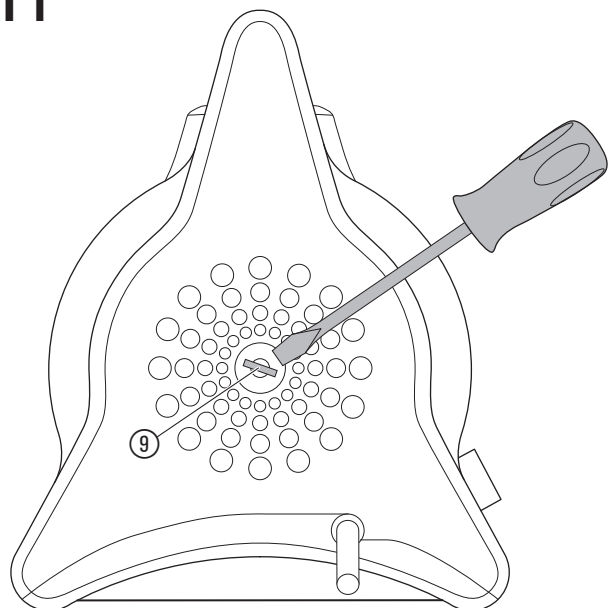
O2



S1



T1



tr Bahçe pompası

4100 Silent/4200 Silent/4300 Silent

1. EMNİYET BİLGİLERİ	.92
2. MONTAJ	.93
3. KULLANIM	.94
4. BAKIM	.94
5. DEPOLAMA	.95
6. HATA GİDERME	.95
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	.95
8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR	.96
9. SERVİS	.96
10. TASFIYE	.96

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

1. EMNİYET BİLGİLERİ

1.1 Sembollerin açıklaması



Kullanma kılavuzunu okuyun.

1.2 Genel emniyet bilgileri

1.2.1 Pompalar için genel emniyet bilgileri



Elektrik çarpması!

Elektrik akımı nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.

→ Devre dışı bırakmadan, bakım yapmadan ya da yapı parçalarını değiştirmeden önce ürünü şebekeden ayırın. Bu sırada prizi görebilmelisiniz.

1.2.2 Bahçe pompaları için emniyet bilgileri

1.2.2.1 Daha güvenli çalışma:

Su sıcaklığı 35 °C üzerinde olamaz.

Suda insanlar bulunduğunda pompa kullanılmamalıdır.

Sızan yağlayıcı maddelerden dolayı sıvılar kirlenebilir.

1.2.2.2 Koruma şalteri:

Termal koruma şalteri:

Pompa, aşırı yüklenme durumunda dahili termal motor koruması tarafından olarak kapatılır. Motor yeterince soğuduktan sonra pompa tekrar işleme hazırdir.

1.3 Ek emniyet bilgileri

1.3.1 Amacına uygun kullanım

8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaş veya daha büyük olmadığı ve gözetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

GARDENA Bahçe pompası özel ev ve hobi bahçelerinde yer altı ve yağmur sularının, şebeke sularının ve klor içeren suların taşınması için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir (profesyonel işletim).

Ürün aralıksız işletim için uygun değildir.

1.3.1.1 Taşıma sıvıları:

GARDENA Bahçe pompası ile sadece su taşınabilir.



Yaralanma!

Tuzlu su, kirlı su, tahriş edici, hafif yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin, gazyağı, nitro dilüsyonu), yağlar, kalorifer yakıtı ve gıda maddesi taşınamaz.

1.3.1.2 Basınç takviyesi:

Giriş basıncı mutlaka ayarlanabilir bir basınç tahliye valfi ile korunmalıdır. Pompanın basıncı arttırmak için kullanılması durumunda izin verilen maksimum 6 bar'lık iç basınç aşılmamalıdır. Böylece maksimum giriş basıncı şudur:

GARDENA Bahçe pompası 4100 Ürün 9050	→ Maks. 2,4 bar
GARDENA Bahçe pompası 4200 Ürün 9054	→ Maks. 2,1 bar
GARDENA Bahçe pompası 4300 Ürün 9056	→ Maks. 1,7 bar

1.3.2 Ek elektrik emniyet bilgileri

TEHLİKE!
Kalp durması riski!

Bu ürün, çalışırken elektromanyetik alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

→ Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.
→ Ürünü kullandıktan sonra, şebeke fişini duvar prizinden çıkarın.

Pompa sağlam ve sele karşı emniyetli bir şekilde kurulmuş ve suya düşmeye karşı korunmuş olmalıdır. Pompayı sevk maddesine güvenli bir mesafede (en az 2 m) kurun. Ek güvenlik olarak izinli bir kişi emniyet şalteri kullanılabilir.

→ Uzman bir elektrikçiye danışın.

Bu ürünün şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyonlara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

→ Fişi ve şebeke bağlantı hattını ısı, yağ ve keskin kenarlara karşı koruyun.

→ Pompayı kablodan taşımayınız ve fişi prizden çekmek için kabloyu kullanmayınız.

→ Pompayı su baskınına karşı güvenli bir yere koyun.

→ Bağlantı hattının düzenli aralıklarla kontrol edilmesi gereklidir.

→ Kullanmadan önce pompayı (özellikle şebeke bağlantı hattını ve fişi) daima görsel kontrole tabi tutun.

Hasarlı pompalar kesinlikle kullanılmamalıdır.

→ Hasar durumunda, pompanın mutlaka GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

Elektriksel değişiklikler sadece uzman bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilebilir.

→ Dolu, sökme ve bakım işlemlerinden önce güç bağlantısı kesilmelidir.

→ Pompamızın bir alternatör ile kullanılması durumunda, alternatör üreticisinin uyarı talimatlarını dikkate alın.

1.3.2.1 Kablo:

Uzatma kabloları kullanırken bunlar aşağıdaki tablodaki asgari kesitlere uygun olmalıdır:

Gerilim	Kablo uzunluğu	Kesit
230 – 240 V/50 Hz	20 metreye kadar	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1.3.3 Ek kişisel emniyet bilgileri

TEHLİKE!
Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir.

→ Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

TEHLİKE!
Sıcak su nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Pompalanan su basınç altındadır ve vücuda veya gözlere doğrudan temas etmesi halinde yaralanmalara neden olabilir.

Kapalı basma tarafına doğru uzun süreli işletimde (> 5 dak.) su pompası ısınabilir, böylece sıcak su nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir.

→ Pompayı kapalı basınç tarafında veya su beslemesi devre dışıyken maksimum 5 dakika çalıştırın.

Emme tarafında su beslemesinin olmaması halinde pompadaki su ısınabilir, böylece dışarı sıcak su çıkması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir.

→ Pompayı şebekeden ayırın ve suyun soğumasını sağlayın

→ Su sıcakken hiçbir kapağı ve vida bağlantısını açmayın.

→ Devreye almadan önce, emme tarafındaki su beslemesini sabitleyin ve pompayı tamamen suyla doldurun.

Hortumlar veya borular güneşe maruz kalırsa çok ısınabilirler.

Ürünü açık saca kullanmayın.

Pompanın su şebekesine bağlanması durumunda, içilemez suyun geri emilmesinin engellenmesi için ülkeye özgü sıhhi tesisat talimatlarına riayet edilmelidir.

→ Bir tesisat uzmanına danışın.

Pompanın kuru çalıştırılmaması için lütfen emme hortumu ucunun daima basılan madde içerisinde bulunmasına dikkat ediniz.

→ Pompayı her devreye almadan önce taşana kadar su (min. 1,1 litre) ile doldurun!

→ Pompaya su doldururken, pompaya herhangi bir hortum veya tüketicinin bağlı olmadığından ve pompanın genellikle yatay durumda olduğundan emin olun.

→ Hortumların bükülmeden döşendiğinden emin olun.

Kum ve basılan sıvı içerisindeki aşındırıcı maddeler daha çabuk aşınmaya ve gücün azalmasına neden olur.

→ Kum içeren sularla bir pompa ön filtresi kullanın.

Kirli suyun basılması, örn. taşlar, çam iğneleri vb., pompanın zarar görmesine neden olabilir.

→ Kirli su taşımayın.

Minimum akış hızı 90 l/saat (1,5 l/dak). Daha düşük verimliliğe sahip bağlantı cihazları çalıştırılmamalıdır.

2. MONTAJ

TEHLİKE!
Yaralanma!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Elektrik kablosunu prizden çıkarın.

2.1 Kurulum yeri:

- Su seviyesinin altına kurulumda, istenmeyen su kaybını önlemek için bir kapatma cihazı takılmalıdır.
- Kurulum yerinin yatay, sağlam ve kuru olması ve pompaya güvenli bir duruş sağlaması gerekir.
- Suya olan mesafe en az 2 m olmalıdır.
- Pompa, sele karşı dayanıklı ve havalandırma kanallarının bulunduğu sahada yeterli havalandırmanın olduğu bir yere kurulmalıdır.
- Duvarlara olan mesafe en az 5 cm olmalıdır.
- Havalandırma ağızları üzerinden kir (örn. kum veya toprak) emilmemelidir.

2.2 Hortumu emme tarafına bağlayın [Şek. A6]:

Emme tarafının ① bağlantısı 33,3 mm (G 1") dış dişli ile donatılmıştır.

Emme tarafındaki bağlantı parçası sadece elle sıkılmalıdır [Şek. A2].

Tekrar emme süresini kısaltmak için pompanın kapatılması sonrasında emme hortumunun otomatik olarak boşalmasını önleyen geri akış stoplu bir emme hortumu kullanımını tavsiye ediyoruz [Şek. A3].

Emme sisteminde havanın emilmesi işlevsel arızaya ve gürültünün artmasına neden olabilir.

→ Emme sistemini dikkatli bir şekilde bağlayın.

→ Contaı düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

Emme tarafında su hortumu takma sistem parçaları kullanmayın.

Emme tarafında vakuma dayanıklı bir emme hortumu kullanılmalıdır:

- örn. **GARDENA Emme donanımı Ürün 1411/1412/1418**
- veya **GARDENA Delme su kuyusu emme hortumu Ürün 1729.**
- Dişli bağlantısız emme hortumunu ② bir emme hortumu bağlantı parçası (örn. **Ürün 1723/1724**) üzerinden emme tarafındaki bağlantı ile birleştirin ve hava sızdırmayacak şekilde vidalayın.

2.2.1 2 tür bağlantı sistemi mevcuttur:

Yassı conta için öngörülmüştür:

Diş sızdırmazlık bandına gerek yoktur.

→ Emme hortumu bağlantı parçasındaki yassı contanın ③ takılı ve hasarsız olduğundan emin olun.

Diş sızdırmazlık bandı (Teflon) için öngörülmüştür:

Yassı conta gerekmez.

Uygun olmayan bir sızdırmazlık sistemi sızıntılara yol açabilir.

→ Bunun için öngörülen sızdırmazlık sistemini kullanın.

1. Emme hortumu bağlantı parçasındaki yassı contanın ④ itaklı olduğundan emin olun.
2. Vakuma dayanıklı emme hortumunu ② emme tarafının ① bağlantısına hava geçirmez şekilde vidalayın. Bu sırada emme hortumu bağlantı parçası düz olarak yerleştirilmelidir [Şek. A1].
3. Emme hortumunu ② düz ve bükülmeden yerleştirin.
4. 3 m üzerindeki emme yüksekliklerinde: Emme hortumunu ② ilave olarak tespit edin (örn. bir ahşap kazığa bağlayın).
Böylece pompa, emme hortumunun ağırlığından kurtulur.

2.3 Hortumu basınç tarafına bağlayın [Şek. A7]:

Basınç tarafının ③ bağlantısı 33,3 mm (G 1") dış dişli ile donatılmıştır.

Basınç tarafındaki bağlantı parçası sadece elle sıkılmalıdır.

Pompanın taşıma kapasitesinin optimize edilmiş kullanımını, 19 mm (3/4") hortumların bağlanmasıyla elde edilir:

- örneğin **GARDENA Pompa bağlantı parçası Ürün 1752**
- veya 25 mm (1") hortumların **GARDENA İç dişli hızlı bağlantı dışli parçası Ürün 7109/Hızlı bağlantı hortum parçası Ürün 7103** ile.

Basma hortumunun dikey pompa çıkışında bükülmesini önlemek için basma hortumunu dikey olarak tutun veya sabitleyin.

Hortumu yere düz bir şekilde döşeyin ve hortumun u şeklinde yükselmesini ve ayrıca sarılmasını önleyin. Basma hortumunun tamamen döşenmiş ve pompadan bakıldığında yükselen bir güzergaha sahip olması, havanın dışarı çıkması için en uygunudur.

→ Basma hortumunu ④, basınç tarafının ③ bağlantısına bağlayın.

2.3.1 Basma hortumunu GARDENA bağlantı sistemi üzerinden bağlayın:

GARDENA geçme sistemi üzerinden 19 mm (3/4")/16 mm (5/8") ve 13 mm (1/2") hortumlar bağlanabilir

Hortum çapı	Pompa bağlantısı	
13 mm (1/2")	GARDENA Pompa bağlantı parçası	Ürün 1750
16 mm (5/8")	GARDENA Musluk bağlantısı GARDENA Hortum bağlantısı	Ürün 18202 Ürün 18216
19 mm (3/4")	GARDENA Pompa bağlantı parçası	Ürün 1752

2.3.2 Sadece Ürün 9056:

Basma hortumlarının paralel bağlantısı:

Birden fazla basma hortumunu paralel olarak bağlarken kullanmanızı öneririz:

- örneğin **GARDENA İki veya dörtlü su dağıtıcı Ürün 8193/8194**
- veya **GARDENA İkiz musluk Ürün 940**.

Bunlar doğrudan basınç tarafının ③ bağlantısına vidalanabilir.

3. KULLANIM



TEHLİKE!

Yaralanma!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Elektrik kablosunu prizden çıkarın.

3.1 Pompanın çalıştırılması/durdurulması [Şek. 01/02]:



DİKKAT!

Pompanın kuru çalışması!

Her çalıştırmadan önce pompanın taşma noktasına kadar (min. 1,1 l) su ile dolu olduğundan emin olun.

3.1.1 Pompanın başlatılması:

1. Emme hortumunu bağlayın (**In**).
2. Basma hortumunu çıkarın (**Out**).
3. Dolum ağzındaki ⑥ vida bağlantısını ⑤ elinizle açın.
4. Emme tarafı bağlantısı seviyesinde sabit bir su seviyesine ulaşılan kadar dolum ağzından ⑥ yavaşça en az 1,1 l su doldurun [Şek. A4].
5. Bir tek yönlü akış vanası kullanırken: Emme hortumunu suyla doldurun. *Bu, emme işlemini hızlandırır.*
6. Bağlamadan önce basma hortumundaki ④ kalan suyu boşaltın. *Böylece emme işlemi sırasında havanın dışarı sızabilir.*
7. Pompayı doldurduktan sonra: Basma hortumunu (**Out**) pompaya bağlayın.
8. Dolum ağzındaki ⑥ vida bağlantısını ⑤ elinizle sıkıca kapatın (pense kullanmayın).
9. Basınç hattındaki olası mevcut kapatma valflerini açın (bağlantı cihazları, su durması, vs.). Tüm tüketiciler mümkün olan maksimum pozisyona kadar açık olmalıdır.

10. Elektrik kablosunun fişini bir prize takın.

11. Yüksek emiş yükseklikleri için: Emme işlemi sırasında basma hortumunu ④ pompanın üzerinde en az 1,8 m dikey olarak kaldırın ve tutun.

12. Açma/Kapatma şalterini ⑦ **Açık** konumuna getirin.

Pompa çalışır (Açma/Kapama şalteri yanar) ve emme işleminden sonra suyu pompalar.

Emme işlemi 5 dakikaya kadar sürebilir.

Pompa 5 dakika sonra hala su pompalamazsa:

1. Açma/Kapatma şalterini ⑦ **Kapalı** konumuna getirin. *Pompa durur.*
2. Pompayı soğumaya bırakın.
3. **6.2 Hata tablosu** nda olası nedenleri arayın.
4. Pompayı yeniden başlatın (bkz. **3.1.1 Pompanın başlatılması**).

3.1.2 Pompayı durdur:

→ Açma/Kapatma şalterini ⑦ **Kapalı** konumuna getirin *Pompa durur.*

3.2 Pompa ipuçları:

3.2.1 Emme ile ilgili genel ipucu:

Pompa, **dolum ağızı** üzerinden taşacak kadar doldurulduysa ve basma hortumu ④, emme işlemi sırasında basınç hortumu ④ üzerinden pompadan su çıkmayacak şekilde yukarı doğru tutulduysa belirtilen maksimum kendiliğinden emme seviyesine ulaşılır. Hortumlar, sabit borular vb. basınç tarafında pompaya bağlanmadan önce pompayı doldurun. Bu şekilde, pompanın tamamen suyla (1,1 l) doldurulabilmesi sağlanır (hava kaçabilir). **Pompa 1,1 l su ile doldurulmalıdır.**

3.2.2 Sessiz işletim:

Pompa sessizdir. Sadece doğru kurulumla bu avantaj korunabilir:

→ Düşük titreşimli bir yüzey seçin (örn. metal levhalar veya plastik tanklar üzerine yerleştirmeyin).

3.2.3 Ön filtrenin montajı:

Bir ön filtre çok uzunsa, aşağıdaki dikey konum yerine başka bir konuma (örneğin yatay olarak) monte edilebilir.

4. BAKIM



TEHLİKE!

Yaralanma!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Elektrik kablosunu prizden çıkarın.

4.1 Pompa temizliği:



TEHLİKE!

Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

→ Ürünü su ya da su fiskeyi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskeyi).

→ Benzin ve çözücü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

1. Pompanın gövdesini nemli bir bezle temizleyin.
2. Hava kanallarını yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

4.2 Pompayı durulayın:

Klorlu suyun pompalanmasından sonra pompa durulanmalıdır.

1. Pompalanan su berraklaşana kadar hafif bir temizlik maddesi ilavesiyle (örn. deterjan) ılık su (en fazla 35 °C) pompalayın.
2. Kalıntıları yerel olarak geçerli atığa ayırma yönetmeliklerine göre tasfiye edin.

5. DEPOLAMA

5.1 Devre dışına çıkarma [Şek. S1]:



DİKKAT!

Don nedeniyle pompanın hasar görmesi!

→ Pompayı, donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

- Elektrik kablosunu prizden çıkarın.
- Emme hattındaki tüm kapatma valflerini kapatın.
- Basınç hattındaki olası mevcut kapatma valflerini açın (bağlantı cihazları, su durması, vs.).
Böylece basınç tarafında basınç kalmaz.
- Dolum ağzındaki ⑥ vida bağlantısını ⑤ ve su tahliye tapasını ⑧ elle açın.
Böylece pompa boşaltılır.
- Pompanın tamamen boşalması için pompayı gidere doğru eğin (yaklaşık 80°).
- Emme hortumunu ve basma hortumunu sökün.
- Dolum ağzındaki ⑥ vida bağlantısını ⑤ ve su tahliye tapasını ⑧ elinizle sıkıca kapatın (pense kullanmayın).
- Pompayı temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
- Pompayı, kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE!

Yaralanma!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Elektrik kablosunu prizden çıkarın.

6.1 Çarkın çözülmesi [Şek. T1]:

Kir nedeniyle bloke olmuş bir hareket çarkı gevşetilebilir.

→ Hareket çarkının ③ milini izolasyonlu bir tornavida ile saat yönünde çevirin.

Böylelikle bloke olmuş hareket çarkı çözülür.

6.2 Hata tablosu:

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Pompa çalışıyor, fakat emmiyor	Sızdıran veya hasarlı emme hortumu [Şek. A2].	→ Emme hattını hasar bakımından kontrol edin ve bunu hava sızdırmayacak şekilde yalıtın.
	Pompa bir bağlantı noktasından hava emiyor [Şek. A2].	→ Emme tarafındaki bağlantıları hava geçirmez şekilde kapatın.
	Sarnıçta, su haznesinde, su borusunda vb. su yok.	→ Emme tarafındaki su beslemesini emniyete alın.
	Pompa su ile doldurulmadı [Şek. A4].	→ Pompayı doldurun (bkz. 3.1.1 Pompanın başlatılması).
	Emme işlemi sırasında basma hortumundan su kaçıyor.	1. Pompayı tekrar doldurun. 2. Basma hortumunu yukarı kaldırın. 3. Pompayı yeniden başlatın (bkz. 3.1.1 Pompanın başlatılması).
	Mutlak vakuma dayanıklı bir bağlantı GARDENA emme hortumları (bkz. 8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR) kullanılması sayesinde elde edilir.	
	Dolum ağzındaki vida bağlantısı sızdırıyor [Şek. A2].	→ Contayı kontrol edin (gerekirse değiştirin) ve vida bağlantısının vidasını elle sıkıca kapatın (pense kullanmayın).
	Basınç hattı kapalı olduğundan veya basma hortumunda artık su bulunduğundan hava dışarı çıkamaz.	→ Basınç hattında bulunan kapatma valflerini açın (örneğin püskürteç) veya basma hortumunu boşaltın.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Pompa çalışıyor, fakat emmiyor	Basma hortumu sarıldığı için hava kaçamaz.	1. Basma hortumunu tüm uzunluğu boyunca düz bir şekilde döşeyin. 2. Hortumu pompa çıkışından yukarı doğru döşeyin. 3. Pompa çıkışındaki basınç hortumunu bükmeyin. 4. Tüm tüketicileri maksimum düzeyde açın.
	5 dakikalık emme süresi beklenmemiştir.	→ Pompa su pompalayana kadar azami 5 dakika bekleyin.
	Emme filtresi veya emme hortumundaki geri akış stopu tıkalı.	→ Emme filtresini veya geri akış stopunu temizleyin.
	Emme hortumunun ucunu suda değil [Şek. A5].	→ Emme hortumunun ucunu daha derine daldırın.
	Emme yüksekliği çok yüksek [Şek. A5].	→ Emme yüksekliğini azaltın.
	Diğer emme problemlerinde geri akış stoplu GARDENA emme hortumlarını (bkz. 8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR). Çalıştırmadan önce pompayı su ile doldurun.	
Pompa çalışmıyor veya çalışma sırasında aniden duruyor	Termik koruma şalteri aşırı ısınma nedeniyle pompayı kapattı.	→ Pompanın soğumasını bekleyin, pompayı boşaltın ve tekrar doldurun. → Maks. madde sıcaklığını dikkate alın (35 °C).
	Pompanın elektriği yok.	→ Sigortaları ve elektrikli soket bağlantılarını kontrol edin.
	RCD şalteri devreye girdi (hatalı akım).	→ Elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın ve GARDENA servisine başvurun.
	Pompa açık değil.	→ Açma/Kapatma şalterini Açık konumuna getirin.
Pompa çalışıyor fakat randıman aniden düşüyor	Emme hortumunun ucunu suda değil [Şek. A5].	→ Emme hortumunun ucunu daha derine daldırın.
	Emme filtresi veya emme hortumundaki geri akış stopu tıkalı.	→ Emme filtresini veya geri akış stopunu temizleyin.
	Sarnıçta, su haznesinde, su borusunda vb. su yok.	→ Emme tarafındaki su beslemesini emniyete alın.
	Emme hattı sızdırıyor [Şek. A2].	→ Sızıntıyı gidirin.
	Çark bloke oldu.	→ Hareket çarkını gevşetin.
	Basma hortumu bükülmüş.	→ Basma hortumunu bükülmeden döşeyin ve basma hortumunu pompa çıkışında bükmeyin.

BİLGİ:

Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

→ Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Bahçe pompası	Birim	Değer (Ürün 9050)	Değer (Ürün 9054)	Değer (Ürün 9056)
Nominal güç	W	550	600	650
Şebeke gerilimi	V (AC)	220 – 240	220 – 240	230
Şebeke frekansı	Hz	50	50	50
Maks. basma miktarı	l/h	4100	4200	4300
Maks. basınç / Maks. tahliye kafası	bar / m	3,6 / 36	3,9 / 39	4,3 / 43
Maks. kendiliğinden emme seviyesi	m	8	8	8
İzin verilen iç basınç (basınç tarafı)	bar	6	6	6
Bağlantı kablosu	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Kablosuz ağırlık (yakl.)	kg	5,6	5,8	6,3
Ses basınç seviyesi L_{Mesafe}				
1 m		64	63	65
5 m	dB	50	49	51
10 m		44	43	45

Bahçe pompası	Birim	Değer (Ürün 9050)	Değer (Ürün 9054)	Değer (Ürün 9056)
Ses gücü seviyesi $L_{WA}^{1)}$: ölçülen/garantili Güvensizlik k_{WA}	dB (A)	73 / 75 2,52	71 / 74 2,58	73 / 75 2,20
Maks. madde sıcaklığı	°C	35	35	35

Uygulanan ölçüm yöntemi: ¹⁾ RL 2000/14/EU

8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

GARDENA Emme hortumları	Bükülmeye ve vakuma dayanıklı, isteğe bağlı Ürün 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) metrelik ürün olarak, bağlantı armatürleri olmadan veya sabit uzunluk olarak komple bağlantı armatürleri ile birlikte Ürün 1411/1418 temin edilebilir.
GARDENA Emme Hortumu Bağlantı Parçası	Emme tarafındaki bağlantı için. Ürün 1723/1724
GARDENA Pompa Bağlantı Seti	Basma tarafındaki bağlantı için. Ürün 1750/1752
GARDENA Geri akış stoplu emme filtresi	Metrelik ürün olan emme hortumuna takmak için. Ürün 1726/1727/1728
GARDENA Pompa ön filtresi	Kumlu suyu pompalarken önerilir. Ürün 1730/1731
GARDENA Çakma kuyu emme hortumu	Pompanın çakma kuyuya veya sabit borulara vakuma dayanıklı şekilde bağlanması için. Uzunluk 0,5 m. İki tarafı 1 3/8 mm, (G1) iç dış ile. Ürün 1729
GARDENA Yüzen emme ünitesi	Su yüzeyinin altındaki kirsiz emme için. Ürün 1417
GARDENA Hızlı bağlantı	1" basma hortumlarının basınç tarafı bağlantısı için. Ürün 7109/7103

9. SERVİS

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

10. TASFIYE

10.1 Pompanın tasfiye edilmesi:

(2012/19/EU yönetmeliği uyarınca)



Ürün normal ev çöprü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

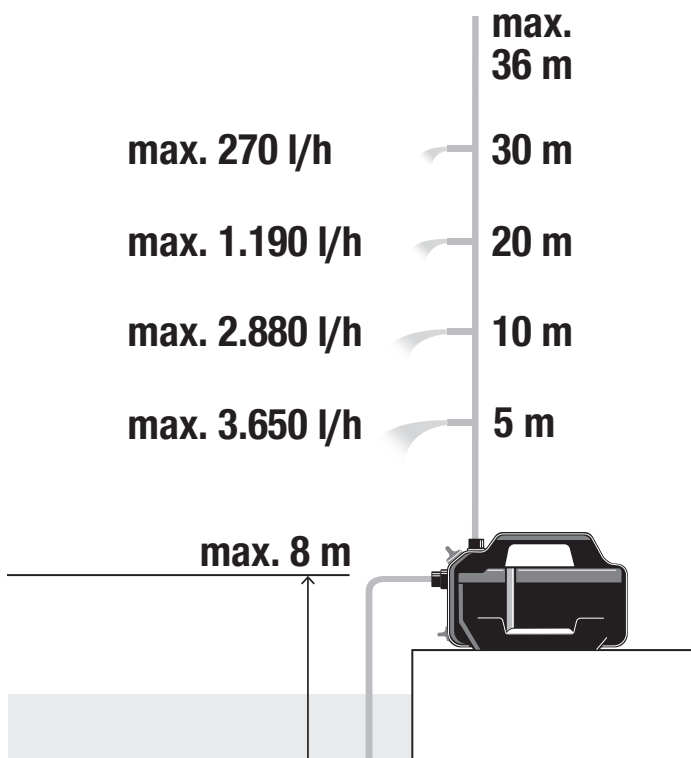
Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiku čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβη χαρακτηριστικι насосα
 Caracteristică pompi
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqia e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

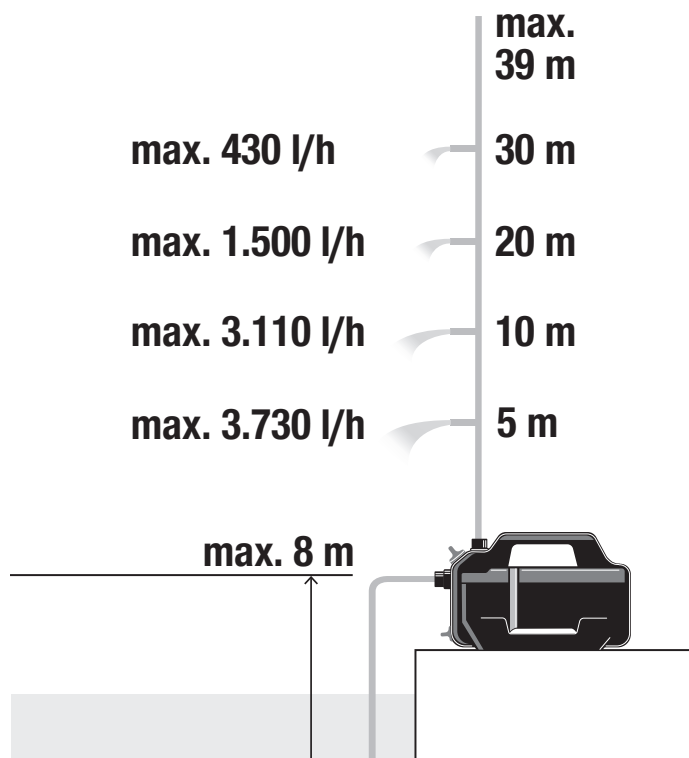
4100 Silent

Art. 9050



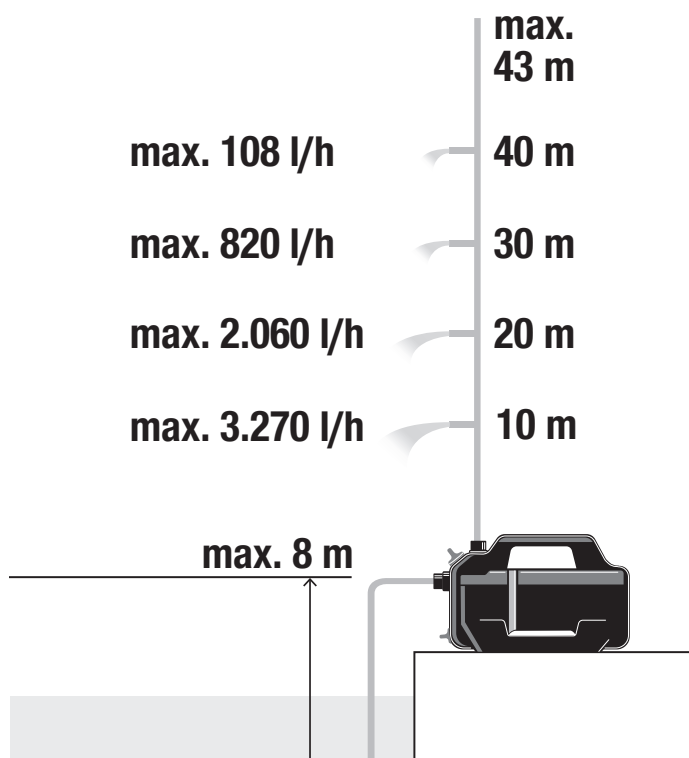
4200 Silent

Art. 9054



4300 Silent

Art. 9056





de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung: 2022 Ulm, den 01.11.2022
	Gartenpumpe	Art.-Nr.	
en	EC Declaration of Conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ Deposited Documentation ⁽²⁾ Year of CE marking: 2022 Ulm, 01/11/2022
	Garden pump	Art. No.	
fr	Déclaration de conformité CE		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Documentation déposée ⁽²⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2022 Fait à Ulm 01/11/2022
	Pompe d'arrosage de surface	Référence	
bg	ЕС-Декларация за съответствие		Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Внесени документи ⁽²⁾ Година на CE маркировка: 2022 Улм, 01.11.2022 г.
	Градинска помпа	№ на артикула	
cs	EU prohlášení o shodě		Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ Uložená dokumentace ⁽²⁾ Rok označení CE: 2022 Ulm, 01.11.2022
	Zahradní čerpadlo	Č. Výrobku	
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskrivningen bekræfter som fuldmægtigt for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt/ garanteret ⁽¹⁾ Deponeret dokumentation ⁽²⁾ År for CE-mærkning: 2022 Ulm, 01-11-2022
	Trykpumpe	Vare-nr.	
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πλη-ρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽²⁾ Έτος σήμανσης CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Αντλία κήπου	Αρ. είδους	
es	Declaración de conformidad de la UE		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Documentación depositada ⁽²⁾ Año de marcado CE: 2022 Ulm (Alemania), 01-11-2022
	Bomba para jardín	N.º de artículo	
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tooteühiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Aiapump	Tootenr	
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassalonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ Dokumentaatio ⁽²⁾ CE-merkinnän vuosi: 2022 Ulm, 01.11.2022
	Puutarhapumppu	Tuotenumero	
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvođača. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena u standardima koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl. 14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE oznake: 2022 Ulm, 01.11.2022.
	Vrtna pumpa	Kat. br.	
hu	EU megfeleléségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelésértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ A CE-jelzés éve: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Kerti szivattyú	Cikksz.	
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Documentazione depositata ⁽²⁾ Anno di marcatura CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Pompa da giardino	Art. n.	
it	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ CE žymėjimo metai: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Sodo siurblys	Straipsnio nr.	
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota(-)jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽²⁾ CE marķējuma gads: 2022 Ulm, 01.11.2022.
	Dārza sūknis	Izstr. nr.	
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/ apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd ⁽¹⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Jaar van CE-markering: 2022 Ulm, 01-11-2022
	Besproeiingspomp	Artikel nr.	



no	EF-samsvarserklæring		Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) Hagepumpe Art.nr.
pl	Deklaracja zgodności UE		Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia / n. Pompa ogrodowa Nr artykułu
pt	Declaração CE de Conformidade		O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Bomba de jardim Artigo n.º
ro	Declarație de conformitate UE		Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Pompă de grădină Art. nr.
ru	Декларация соответствия ЕС		Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Садовый насос Арт. №
sk	EÚ vyhlásenie o zhode		Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: Meraná/zaručená(1)
sl	Izjava EU o skladnosti		Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Vrtna črpalka Št. izd.
sr	EZ deklaracija o usaglašenosti		Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Bašenska pumpa Br. stavke
sv	EU-försäkran om överensstämmelse		Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Bevattningspump Artikelnr
sq	Deklarata e konformitetit e KE-së		Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Pompë e kopshtit Nr. i artikullit
tr	AT Uyumluluk Bildirimi		Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmadan uyumlu hale getirilimiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. Bahçe pompası Parça No.
uk	Декларація про відповідність ЄС		Особа, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Садовий насос Арт. №

4100 Silent
4200 Silent
4300 Silent

9050
9054
9056

(1) 73 dB (A)/75 dB (A)
71 dB (A)/74 dB (A)
73 dB (A)/75 dB (A)

2014/35/EU EN ISO 12100
2014/30/EU EN 60335-1
2011/65/EU EN 60335-2-41
2000/14/EG



(2) GARDENA Manufacturing GmbH
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm / Germany

Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Reinhard Pompe
Vice President

